

Genealogica & Heraldica



Ottawa 1996

University of Ottawa Press
Les Presses de l'Université d'Ottawa

Genealogica & Heraldica

This page intentionally left blank

Genealogica & Heraldica

Proceedings of
the 22nd International
Congress of
Genealogical and
Heraldic Sciences
in Ottawa
August 18-23, 1996

Actes du
22^e congrès
international des
sciences généalogique
et héraldique
à Ottawa
18-23 août 1996

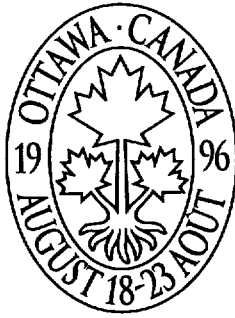
Edited by/Sous la direction de
Auguste Vachon Claire Boudreau Daniel Cogné

Reading Committee/Comité de lecture
Auguste Vachon Claire Boudreau Daniel Cogné
Linda Lauzon Robert D. Watt

and/et
Paula Gornescu-Vachon
Augustinus P. Dierick

▲ C T E ✶ P R E S S

UNIVERSITY OF OTTAWA PRESS
LES PRESSES DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA



The official emblem of the 22nd International Congress of Genealogical and Heraldic Sciences was drawn by Mrs. Cathy Bursey-Sabourin, who is Fraser Herald in the Canadian Heraldic Authority, Office of the Secretary to the Governor General.

The concept was developed by the heralds of the Authority. It uses the maple leaf emblem of Canada in a distinctive arrangement. The central leaf symbolizes Ottawa, the national capital and congress site, with the smaller leaves representing the two sciences: genealogy and heraldry.

Le dessin de l'emblème officiel du 22^e congrès international des sciences généalogique et héraldique est l'œuvre de M^{me} Cathy Bursey-Sabourin, héraut Fraser à l'Autorité héraldique du Canada, bureau du secrétaire du Gouverneur général.

L'emblème a été conçu par les héralts d'armes de l'Autorité héraldique du Canada. Au centre, la feuille d'érable du Canada fait allusion à Ottawa, capitale du pays et lieu du congrès. Les deux petites feuilles représentent les sciences généalogique et héraldique.



UNIVERSITY OF OTTAWA
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

"Books in the ACTEXPRESS series are published without the University of Ottawa Press's usual editorial intervention. The editorial process for and copy editing of *Genealogica & Heraldica. Ottawa 1996* have been ensured by the publication's Editorial Committee and contributors."

"All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher."

ISBN 0-7766-0472-4

© University of Ottawa Press, 1998
Les Presses de l'Université d'Ottawa, 1998

«Les ouvrages de la collection ACTEXPRESS sont publiés sans l'intervention éditoriale habituelle des Presses de l'Université d'Ottawa. Le comité éditorial de la publication et ses collaborateurs ont assumé la responsabilité de la préparation éditoriale ainsi que la révision linguistique de *Genealogica & Heraldica. Ottawa 1996*.»

«Tous droits de traduction et d'adaptation, en totalité ou en partie, réservés pour tous les pays. La reproduction d'un extrait quelconque de ce livre, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, en particulier par photocopie et par microfilm, est interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.»

Printed in Canada/Imprimé au Canada

Contents / Table des matières

Honorary Patrons of the Congress / Présidents d'honneur du congrès	9
Organizers / Organisateurs	9
Sponsors, Donors and Acknowledgements / Commanditaires, donateurs et remerciements	9-10
Bureau permanent des congrès internationaux	13
Programme of the Congress / Programme du congrès	15
Messages, Opening and Closing Speeches / Messages, allocutions d'ouverture et de clôture	21
Organizations represented at the Congress / Organisations représentées au congrès	28-29
Participants	30-36
Special Events and Exhibitions / Événements spéciaux et expositions	45
Exhibition <i>Lasting Symbols of a Nation</i> / Exposition <i>Symboles durables d'une nation</i>	46-56
Artists Workshop / L'atelier des artistes	57
Eleven Masters of Heraldic Art / Onze maîtres de l'art héraldique	57
Heraldic Commemorative Stamp / Timbre héraldique commémoratif	68-69

Genealogical Lectures / Communications généalogiques

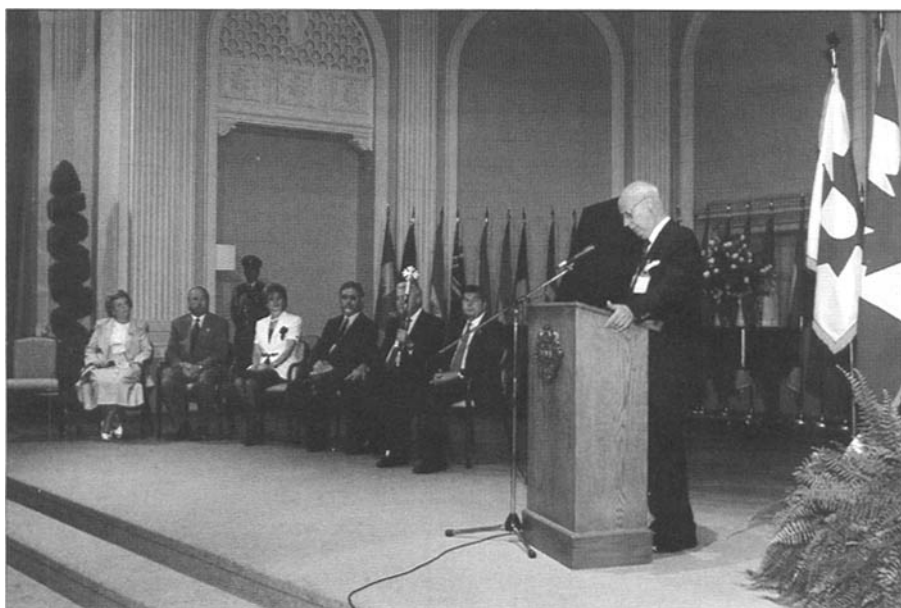
Bierbrier, M. L. (England)	
THE GARDNER FAMILY: WEST MEETS EAST	71
Carruthers-Zurowski, R. (Canada)	
BETWEEN IMPERIAL HINTERLANDS: RECONSTITUTING FAMILIES IN BUKOVINA AND SASKATCHEWAN, 1775-1940	81
Cory, K. B. (Scotland)	
FAMILIES AND EMBLEMS TRANSCENDING FRONTIERS	105
Douglas, P. (Netherlands)	
SCOTTISH FAMILIES AND THEIR SYMBOLS IN THE NETHERLANDS OR THE COATS OF ARMS OF DUTCH FAMILIES OF SCOTTISH DESCENT	111
Dubé, J.-C. (Canada)	
VRAIES ET FAUSSES GÉNÉALOGIES : ÉTUDE DE QUELQUES CAS RELIÉS À LA NOUVELLE-FRANCE	127
Griffiths, N. E. S. (Canada)	
GENEALOGY AS AN HISTORIAN'S TOOL: THE LINK BETWEEN KIN AND COMMUNITY IN THE BUILDING OF ACADIAN IDENTITY	135
Kitzmiller II, J. M. (USA)	
RECORD LINKAGE AS A GENEALOGICAL TOOL	143
Krasko, A. (Russia)	
THE RUSSIAN, GERMAN, ROMANIAN AND CANADIAN DESCENDANTS OF LUDWIG ADOLF PETER SAYN-WITTGENSTEIN (1768-1843), MOST SERENE PRINCE AND FIELD-MARSHAL OF THE RUSSIAN ARMY	153
Le Clercq, P. (France)	
LES BAS-BOURGUIGNONS ÉTABLIS AU CANADA AVANT 1730 ET LEURS RACINES FAMILIALES EN FRANCE	157
Mérey, P. D. B. (Canada)	
CHARTS AND TEXT COMBINED: A PROPOSED METHOD FOR RECORDING FAMILY HISTORY AND GENEALOGY	189
Merriman, B. D. (Canada)	
CANADA'S LOYALIST "MARK OF HONOUR": HEREDITARY HERITAGE IN 18TH-CENTURY BRITISH NORTH AMERICA	201
Mildner, S. (Germany)	
DIE AKTION FORSCHERKONTAKTE	207
Miles, M. (England)	
THE KERRY PEDIGREES: A WINDOW ON THE HISTORY AND HERALDRY OF WALES	209

al-Mousawi, H. (Oman)	
THE GENEALOGY OF THE PROPHET MUHAMMED AND THE ROYAL HOUSES OF THE MIDDLE EAST, WITH EMPHASIS ON THE HASHEMITE (ALAWAITE) KINGDOMS	219
Pinto, E. de Soaje (Argentina)	
UNIONES Y PARENTESCOS ENTRE VIRREYES DE LOS SIGLOS XVI, XVII Y PRINCIPIOS DEL XVIII	239
Roderick, T. H. (USA)	
UMBILICAL LINES AND THE USE OF MITOCHONDRIAL DNA ANALYSIS IN GENEALOGICAL RESEARCH.	245
Sakharov, I. (Russia)	
SUBJECTS OF THE FRENCH KINGS → BAVARIAN DUKES → MEMBERS OF THE RUSSIAN IMPERIAL HOUSE → CITIZENS OF GERMANY, FRANCE, CANADA, USA: THE BEAUHARNAIS OVER THE LAST 200 YEARS.	249
Sakharova, N. (Russia)	
LES RACINES RUSSES, FRANÇAISES, POLONAISES, GÉORGIENNES ET TATARES DU PHILOSOPHE RUSSE NICOLAS BERDIAEV (1874-1948) ET LEUR INFLUENCE SUR SA « CONNAISSANCE DE SOI » ET SA VISION DU MONDE.	255
Saunders, G. (Bahamas)	
ORIGINS AND IMPACTS: LOYALIST IMMIGRATION TO THE BAHAMAS	257
Sizonenko, D. (Russia)	
LA BRANCHE RUSSE DES DANZAS (D'ANZAS), AU COURS DE DEUX SIÈCLES : CHANGEMENT DE PAYS, D'APPARTENANCE CONFESSIONNELLE ET D'IDENTIFICATION ETHNO-PSYCHOLOGIQUE	263
Thiébaud, J.-M. (France)	
LES PERSPECTIVES DE CONSTITUTION DE BANQUES NATIONALES ET INTERNATIONALES DE DONNÉES GÉNÉALOGIQUES ET HÉRALDIQUES : L'EXEMPLE DE LA FRANCE.	265
Toohey, A. K. (USA)	
BORDER RELATIONS	271
White, S. A. (Canada)	
PROBLEMS IN ACADIAN GENEALOGICAL RESEARCH	287
Yorke, L. K. (Canada)	
ARCHIVAL METHODOLOGY AND GENEALOGICAL RESEARCH IN THE INFORMATION AGE: TWO SOLITUDES OR CONVERGING DISCIPLINES?	293
 <i>Electronic Technology and Genealogical Research: Recent Developments and Implications for the Future</i>	
Reid, J. P. (USA)	
GENEALOGY ON THE INTERNET: SOME HELPFUL HOME PAGE ADDRESSES (URLS)	299
Sandels, M. (Sweden)	
WHAT GENEALOGICAL RESOURCES ARE OFFERED BY THE SCANDINAVIANS VIA THE INTERNET? THE CASE OF SWEDEN: CRITICAL ASSESSMENT AND PRAGMATIC ADVICE.	303
Thiébaud, J.-M. (France)	
FRENCH GENEALOGY AND THE INTERNET	305
Yorke, L. K. (Canada)	
ARCHIVES AND THE INTERNET: RECENT DEVELOPMENTS IN CANADA AND IMPLICATIONS FOR THE FUTURE	307
 <i>Heraldic Lectures / Communications héraldiques</i>	
Alexy, Z. G. (Slovakia)	
SLOVAK CIVIC FLAGS AND BANNERS	309
Allpress, P. L. (Andorra)	
THE DEVELOPMENT OF NAVAL AND MILITARY SYMBOLISM IN BRITISH HERALDRY	315
Brownell, F. G. (South Africa)	
THE EVOLUTION OF A DISTINCTIVE SOUTH AFRICAN HERALDIC IDIOM, 1963-1996	329
Burnett, C. J. (Scotland)	
THE EXPORT OF SCOTTISH HERALDIC SYMBOLISM	339
Cernovodeanu, D. (Roumanie)	
LES INFLUENCES DE L'ART HÉRALDIQUE FRANÇAIS SUR L'ART HÉRALDIQUE ROUMAIN	343
Duerloo, L. (Belgium)	
TRANSCENDING THE FRONTIERS OF REALITY: THE SIGNIFICANCE OF HERALDIC LEGENDS	349
Humphery-Smith, C. R. (England)	
FALLING LEAVES	357
Kennedy, J. J. F. (Canada)	
WHEN DID THE IRISH CHIEFS ADOPT HERALDRY?	363

Kennedy, P. L. (Canada)	
IMPRESSIONS OF STATE AUTHORITY	373
Loutsch, J.-C. (Luxembourg)	
LES PIERRES TOMBALES DES COMTES DE LANNOY À CLERVAUX AU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG	385
Mattern, G. (Switzerland)	
SEARCHING FOR HERALDIC ROOTS IN SWITZERLAND	395
McColgan, R. A. (Canada)	
THE ARMS OF THE KING OF SCOTS AND SELECTED HERALDRY	401
Medvedev, M. (Russia)	
THE TOWEL AS A BADGE OF WENCESLAS, KING OF GERMANY AND BOHEMIA, AND ITS TRANSFORMATIONS.	407
Nevéus, C. (Sweden)	
INTERACTION IN HERALDRY BETWEEN NORWAY AND SWEDEN	413
Patterson, B. (Canada)	
TRENDS IN UNIVERSITY HERALDRY: THE BRITISH EMPIRE AND BEYOND	419
Pichette, R. (Canada)	
L' HÉRALDIQUE HAÏTIENNE SOUS LE RÈGNE DU ROI HENRY I ^{er}	429
Pinoteau, H. baron (France)	
FLEURS DE LIS DE FRANCE ET D' AILLEURS	439
Popoff, M. (France)	
UNE FAMILLE GÉNOISE ÉMIGRÉE À LYON : LES PIANELLI (XVI ^e -XVIII ^e SIÈCLES), HÉRALDIQUE ET GÉNÉALOGIE	447
Roads, E. A. (Scotland)	
SCOTTISH HERALDRY FURTH OF SCOTLAND	461
Salter, R. B. (Canada)	
MEDICAL HERALDRY WITH FOUR RECENT EXAMPLES	467
Smith, W. (USA)	
SOME AMERICAN PERSPECTIVES ON HERALDRY AND VEXILLOLOGY	473
Vachon, A. (Canada)	
LA CÉRAMIQUE ARMORÉE D' IMPORTATION, REFLET DU NATIONALISME CANADIEN (1887-1921)	483
 <i>Multimedia Presentations / Présentations multimédias</i>	
Halpin, M. (Canada)	
A CENTURY OF CRESTS ON THE NORTHWEST COAST: A MULTIMEDIA PRESENTATION	505
Swan, Sir C. (England)	
THE ABORIGINAL IN HERALDRY WITH SOME EXAMPLES DRAWN FROM THE HERALDIC GARDEN AT BOXFORD HOUSE, SUFFOLK	507



Welcome to the Congress!
 Bienvenue au congrès !



Mr. Roger Harmignies, President of the Bureau permanent des congrès during the opening ceremonies of the Congress at the University of Ottawa.

M. Roger Harmignies, président du Bureau permanent des congrès prononce son allocution pendant les cérémonies d'ouverture du congrès à l'Université d'Ottawa.

The 22nd Congress / Le 22^e congrès

**Under the distinguished patronage of Their Excellencies
Sous le haut patronage de Leurs Excellences**

<i>The Right Honourable Roméo LeBlanc, P.C., C.C., C.M.M., C.D., Governor General of Canada and Head of the Canadian Heraldic Authority and Mrs. Diana Fowler LeBlanc, C.C.</i>	<i>Le très honorable Roméo LeBlanc, C.P. C.C., C.M.M., C.D., Gouverneur général et chef de l'Autorité héraldique du Canada et M^{me} Diana Fowler LeBlanc, C.C.</i>
---	---

President / Présidente

Mrs. Jean M. Matheson / M^{me} Jean M. Matheson

Secretary General / Secrétaire général

Mr. Robert D. Watt / M. Robert D. Watt

Organizer / Organisateur

The Canadian Heraldic Authority / L'Autorité héraldique du Canada

Co-organizers / Co-organisateurs

The Heraldry Society of Canada / La Société héraldique du Canada

The Ontario Genealogical Society

La Société de généalogie de l'Outaouais

Planning Committee / Comité de planification

Daniel Cogné, Auguste Vachon, Charles Maier, Linda Lauzon

Althea Douglas, Michel Béland, Lionel G. Dixon, James Taylor

Richard Berthelsen, Omar Lindsley-Dixon

Editorial Committee / Comité éditorial

Auguste Vachon

Claire Boudreau

Daniel Cogné

Linda Lauzon

Robert D. Watt

Assisted by Mrs. Paula Gornescu-Vachon and Mr. Augustinus P. Dierick

Avec la collaboration de M^{me} Paula Gornescu-Vachon et M. Augustinus P. Dierick

Sponsors, Donors and Acknowledgements / Commanditaires, donateurs et remerciements

Leading Sponsor / Commanditaire principal

Corel Corporation / Société Corel

Special Sponsor / Commanditaire particulier

Burnett-Weston Fund, Toronto

Major Donors / Principaux bienfaiteurs

The David and Dorothy Lam Foundation
Dr. Joseph Segal, C.M., O.B.C., and Rosalie Segal
Dr. Helen K. Mussallem, C.C.
The Henry N.R. Jackman Foundation
Bell Canada

Publication Sponsors / Commanditaires des publications

The Department of Canadian Heritage / Ministère du patrimoine canadien
The Heraldry Society of Canada / La Société héraldique du Canada

Canadian Evening Sponsor / Commanditaire de la soirée canadienne

The McCain Family Foundation

Congress Events Sponsors / Commanditaires des activités du congrès

Bruce M. Hicks Education Foundation
Hicks Media
The Honourable Alan A. Macnaughton, P.C., O.C., Q.C.
Brian Hutchison
Théodore J. Arcand
Château des Charmes
Hainle Estate Winery
Sumac Ridge Estate Wineries

The assistance of the following individuals and organisations is gratefully acknowledged /

Nous remercions vivement les personnes et organismes suivants de leur assistance

The Honourable Gilbert Parent, M.P., Speaker of the House of Commons of Canada /
L'honorable Gilbert Parent, député, président de la Chambre des communes du Canada
His Excellency the Ambassador of the French Republic / Son Excellence l'ambassadeur de France
His Excellency the British High Commissioner / Son Excellence le haut-commissaire de Grande-Bretagne
Her Worship the Mayor of Ottawa / Son Honneur la mairesse d'Ottawa
Mr. David Smith, C.M. / M. David Smith, C.M.
The staff of Government House, Ottawa / Le personnel de la résidence du Gouverneur général, Ottawa
The Chancellery / La Chancellerie
Cathy Bursey-Sabourin, Charles Maier, Francine Mellor
Lara McPherson, Richard Caruthers-Zurowski
Alison Watt, Catherine Watt and Michael Watt
The Canada Post Corporation / La Société canadienne des postes
The Canadian Museum of Civilization / Le Musée canadien des civilisations
The University of Ottawa / L'Université d'Ottawa
The National Archives of Canada / Les Archives nationales du Canada
The National Gallery of Canada / Le Musée des beaux-arts du Canada
The National Capital Commission / La Commission de la capitale nationale
The Canadian Forces / Les Forces canadiennes
The Royal Canadian Mounted Police / La Gendarmerie royale du Canada
Public Works and Government Services Canada / Travaux publics et services gouvernementaux Canada
Sergeant Christian Coulombe / Sergent Christian Coulombe*
Master Corporal Monique Fortin / Caporal-chef Monique Fortin*

* All photographs in the introduction section, except those credited otherwise, were taken by Sergeant Coulombe and Master Corporal Fortin.

* Sauf indication du contraire, toutes les photos de la section introductive ont été prises par le sergent Coulombe et le caporal-chef Fortin.



Opening Ceremony Dr. Jean-Claude Loutsch, President of the 21st Congress held at Luxembourg, presents Mr. Robert Watt, Secretary General of the 22nd Congress with the Congress baton. The baton, made by Mr. Tuomas Hyrsky, was designed and given by Messrs. Henrik Degerman and Tom Bergroth at the 16th Congress held in Helsinki in 1984.

Cérémonie d'ouverture Le D^r Jean-Claude Loutsch, président du 21^e congrès à Luxembourg, remet le bâton du congrès à M. Robert Watt, secrétaire général du 22^e congrès. Le bâton, œuvre de l'artiste Tuomas Hyrsky, a été dessiné et offert par Henrik Degerman et Tom Bergroth à l'occasion du 16^e congrès tenu à Helsinki en 1984.



Her Excellency Mrs. Diana Fowler LeBlanc, Honorary Patron of the 22nd Congress, in conversation with Dr. Marcel Hamelin, Rector of the University of Ottawa and Mr. Robert Watt.

Son Excellence M^{me} Diana Fowler LeBlanc, présidente d'honneur du 22^e congrès, converse avec M. Marcel Hamelin, Ph.D., recteur de l'Université d'Ottawa, et M. Robert Watt.



Her Excellency saying farewell after opening ceremonies at the University of Ottawa (l. to r.) Her Excellency; Mr. Robert Watt; Mr. Richard Berthelsen, coordinator of special events at the Congress; Dr. Jean-Claude Loutsch; Mr. Roger Harmignies.

Son Excellence disant au revoir après les cérémonies d'ouverture à l'Université d'Ottawa (de g. à dr.) Son Excellence M. Robert Watt ; M. Richard Berthelsen, organisateur des événements spéciaux du congrès ; le D^r Jean-Claude Loutsch ; M. Roger Harmignies.



Opening reception at Rideau Hall, official residence of the Governor General of Canada Her Excellency with Mrs. Esther de Soaje Pinto and Mr. Teodoro Amerlinck.

Réception lors de l'ouverture du congrès à Rideau Hall, résidence officielle du Gouverneur général du Canada Son Excellence en compagnie de M^{me} Esther de Soaje Pinto et de M. Teodoro Amerlinck.

Bureau permanent des congrès internationaux des sciences généalogique et héraldique

M. Roger Harmignies, *Belgique (XI) président*

M. Cecil R. Humphery-Smith, *Royaume-Uni (XIII) secrétaire*

Don Vicente de Cadenas y Vicent, *Espagne (III)*

Chevalier Xavier de Ghellinck Vaemewyck, *Belgique (IV et XI)*

Prof. Dr. Hanns Jäger-Sunstenau, *Autriche (X)*

Prince Alexandre de Merode, *Belgique (XI)*

D^r Ottokar Israel, *Allemagne (XII)*

Vicomte Monckton of Brechley, *Royaume-Uni (XIII)*

D^r Vagn Dybdahl, *Danemark (XIV)*

M. Nils G. Bartholdy, *Danemark (XIV)*

D^r Jean-Claude Loutsch, *Luxembourg (AIH et XXI)*

Baron Pinoteau, *France (AIH)*

S.A.R. Don Carlos de Bourbon duc de Calabre, *Espagne (XV et IIGH)*

Don Faustino Menéndez Pidal de Navascués, *Espagne (XV et IIGH)*

D^r Kauko Pirinen, *Finlande (XVI)*

M. Tom Bergroth, *Finlande (XVI)*

D^r Eugenio de Andrêa da Cunha e Freitas, *Portugal (XVII)*

D^r Artur Norton baron de São Roque, *Portugal (XVII)*

D^r Franz-Heinz von Hye, *Autriche (XVIII)*

D^r László Czoma, *Hongrie (XIX)*

Prof. D^r Iván Bertényi, *Hongrie (XIX)*

Prof. D^r Stig Strömholm, *Suède (XX)*

D^r Clara Nevéus, *Suède (XX)*

M. Jean-Claude Muller, *Luxembourg (XXI)*

M^{me} Jean M. Matheson, *Canada (XXII)*

M. Robert D. Watt, *Canada (XXII)*

Depuis la clôture du congrès d'Ottawa en 1996 :

— le secrétariat du Bureau est assuré par M. Robert D. Watt, *Canada (XXII)*

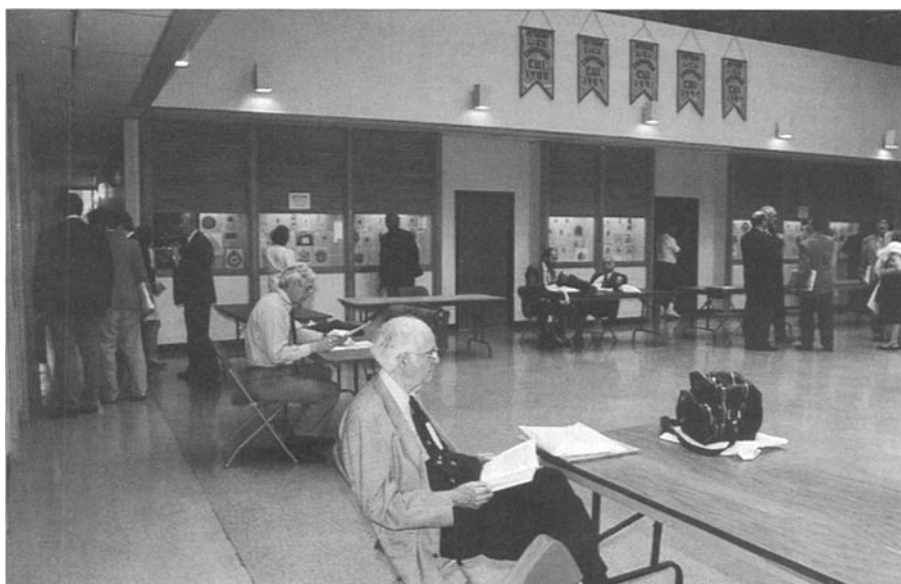
— font partie du Bureau au titre du congrès de Turin 1998 :

M. l'ambassadeur Ugo Barzini, *Italie (XXIII)*

M^{me} la dott.ssa Giovana Arcangeli, *Italie (XXIII)*



Her Excellency commenting on Dr. Naomi Griffiths' presentation.
Son Excellence commente la communication de Naomi Griffiths, Ph.D.



Congress Reception and Registration Hall In the background a partial view
of the display of grants by the Canadian Heraldic Authority.
Salle d'inscription et de réception des congressistes À l'arrière-plan, un aperçu
d'une exposition d'armoiries concédées par l'Autorité héraldique du Canada.

Programme of the Congress / Programme du congrès

Monday, August 19 / Le lundi 19 août

HERALDRY / HÉRALDIQUE

- 9:30 **CEREMONIAL OPENING**
9h30 **CÉRÉMONIE D'OUVERTURE**
- 10:30 **BREAK /**
10h30 **PAUSE**
- 11:00 **Halpin, M.** (Canada) - Crest, Image and Story
11h on a Double Totem Pole from the Northwest Coast
(*Multimedia Presentation*)
- 12:00 **LUNCH /**
12h **PAUSE DU MIDI**
- 1:30 **Swan, C.** (England) - The Aboriginal in Heraldry
13h30 with Some Examples Drawn from the Heraldic
Garden at Boxford House, Suffolk. (*Video Presenta-
tion, text not available*)
- Cernovodeanu, D.** (Roumanie) - Les influences de
l'art héraldique français sur l'art héraldique roumain
- 2:30 **Smith, W.** (USA) - The Relationship between
14h30 Heraldry and Vexillology: An American Perspec-
tive
- Humphery-Smith, C. R.** by **Baker, R.**
(England) - Falling Leaves: Heraldic Foliage
- Dogaru, M.** (Roumanie) - L'héraldique et les rela-
tions internationales : Le cas des Pays roumains
(*conférence annulée, texte non disponible*)

GENEALOGY / GÉNÉALOGIE

- 9:30 **CEREMONIAL OPENING**
9h30 **CÉRÉMONIE D'OUVERTURE**
- 10:30 **BREAK /**
10h30 **PAUSE**
- 11:00 **Bouchard, G.-Scriver, C.** (Canada) - Genealogy
11h and Genetics: Two Parts to the Same Story (*text not
available*) / Généalogie et génétique deux volets d'une
même histoire (*texte non disponible*)
- 12:00 **LUNCH /**
12h **PAUSE DU MIDI**
- 1:30 **Roderick, T. H.** (USA) - Umbilical Lines: The Use
13h30 of Mitochondrial DNA Analysis in Genealogical
Research
- Le Clercq, P.** (France) - Les ressortissants de
Basse-Bourgogne établis au Canada avant 1730 et
leurs racines familiales en France
- 2:30 **Griffiths, N. E. S.** (Canada) - Genealogy as an
14:h30 Historian's Tool: Kin and Community in Acadia

- 4:30 Reception hosted by Her Excellency Mrs. Diana Fowler LeBlanc at Rideau Hall (Bus transportation provided from
University Centre at 3:45)
- 16h30 Son Excellence, M^{me} Diana Fowler LeBlanc offrira une réception à Rideau Hall (Le transport par autobus sera
disponible au centre universitaire à 15h45)

* 6:00 pm meeting and 8:30 pm dinner of the Bureau permanent (by invitation only)

* 18h réunion et 20h30 dîner du Bureau permanent (sur invitation seulement)

Tuesday, August 20 / Le mardi 20 août

HERALDRY / HÉRALDIQUE

9:30 **Kennedy, J. J. F.** (Canada) - When Did Gaelic
9h30 Irish Chiefs Adopt Heraldry?

Medvedev, M. (Russia) - The Towel of King
Wenceslas of Luxembourg as a Great Personage of
the Late Middle Ages

10:30 **BREAK /**
10h30 **PAUSE**

11:00 **Duerloo, L.** (Belgium) - Transcending the Fron-
11h tiers of Reality: The Significance of Heraldic
Myths

Pichette, R. (Canada) - L'héraldique haïtienne sous
le règne du roi Henry I^{er}

12:00 **LUNCH /**
12h **PAUSE DU MIDI**

1:30 **Patterson, B.** (Canada) - Trends in University
13h30 Heraldry: The British Empire and Beyond

Pinoteau, H. (France) - Fleurs de lis de France et
d'ailleurs

2:30 **BREAK /**
14h30 **PAUSE**

3:00 **Kennedy, P. L.** (Canada) - Impressions of State
15h Authority

Loutsch, J. C. (Luxembourg) - Les pierres tomba-
les des comtes de Lannoy à Clervaux

GENEALOGY / GÉNÉALOGIE

9:00 **White, S. A.** (Canada) - Problems in Acadian Ge-
9h30 nealogical Research

Dubé, J.-C. (Canada) - Vraies et fausses généalo-
gies : étude de quelques cas reliés à la Nouvelle-
France

10:30 **BREAK /**
10h30 **PAUSE**

11:00 **Toohy, A. K.** (USA) - Border Relations: Inter-
11h related Families in the United States and Canada

Mérey, P. D. B. (Canada) - Charts and Text: A
Proposed Method for Recording Family History and
Genealogy

12:00 **LUNCH /**
12h **PAUSE DU MIDI**

1:30 **Pinto, E. de Soaje** (Argentina) - Uniones y paren-
13h30 tescos entre virreyes de los siglos XVI, XVII
y principios del XVIII

Cory, K. B. (Scotland) - Immigration from Scot-
land to Canada

2:30 **BREAK /**
14h30 **PAUSE**

3:00 **Mildner, S.** (Germany) - Die Aktion Forscher-
15h kontakte: Grenzüberschreitende Familienforschung

Saunders, G. (Bahamas) - Origins and Impacts:
Loyalist Immigration to the Bahamas

6:00 pm Canadian Evening Barbecue at the Central Experimental Farm
18h Soirée canadienne barbecue à la ferme expérimentale centrale

Thursday, August 22 / Le jeudi 22 août

HERALDRY / HÉRALDIQUE

9:30 **Allpress, P. L.** (Andorra) - The Development of
9h30 Naval and Military Symbols in British Heraldry
since the Crusades

Salter, R. (Canada) - Medical Heraldry with
Four Recent Examples

10:30 **BREAK /**
10h30 **PAUSE**

11:00 **Burnett, C. J.** (Scotland) - The Export of Scot
11h tish Heraldic Symbolism

Mattern, G. by Squire, R. (Switzerland)
- Finding Heraldic Roots in Switzerland

12:00 **LUNCH /**
12h **PAUSE DU MIDI**

1:30 **Roads, E. A.** (Scotland) - The Export of Scottish
13h30 Heraldry

Alexy, Z. (Slovakia) - The Links Between Slo-
vakia's Arms and Flags

2:30 **BREAK /**
14h30 **PAUSE**

3:00 **Nevéus, C.** (Sweden) - Heraldic Interaction be-
15h tween Norway and Sweden

Vachon, A. (Canada) - La céramique armoriée
d'importation (1886-1921) : reflet du nationalis-
me canadien

GENEALOGY / GÉNÉALOGIE

9:30 **Miles, M.** (England) - The Kerry Pedigrees:
9h30 A Window on the History and Heraldry of Wales

Thiébaud, J.-M. (France) - Les perspectives de
constitution de banques nationales et inter-
nationales de données généalogiques et héraldi-
ques : l'exemple de la France

10:30 **BREAK /**
10h30 **PAUSE**

11:00 **Yorke, L.** (Canada) - Archival Methodology
11h and Genealogical Research in the Information
Age: Two Solitudes or Converging Disciplines?

Bierbrier, M. (England) - The Ancestry of the
Gardner Family: West Meets East

12:00 **LUNCH /**
12h **PAUSE DU MIDI**

1:30 **Popoff, M.** (France) - L'émigrant italien en
13h30 France : préservation du patrimoine héraldique

Al-Mousawi, H. (Oman) - The Genealogy of the
Prophet Muhammed and the Royal Houses of the
Middle East with Emphasis on the Hashemite
Kingdoms

2:30 **BREAK /**
14h30 **PAUSE**

3:00 **Kitzmiller, J.** (USA) - Records Linkage as a Ge-
15h nealogical Tool

Douglas, P. (The Netherlands) - Scottish Families
and Their Symbols in the Netherlands

* 7:00 pm Meeting and dinner of the *Confédération internationale* (by invitation only)

* 19h Réunion et dîner de la Confédération internationale (sur invitation seulement)

Friday, August 23 / Le vendredi 23 août

HERALDRY / HÉRALDIQUE

9:30 **Brownell, F. G.** (South Africa) - The Evolution of a Distinctive South African Heraldic Idiom, 1963-1996

McColgan, R. (Canada) - The Armorial Bearings of the King of Scots and Selected Scots Heraldry in Canada

10:30 **BREAK /**
10h30 **PAUSE**

11:00 **ARTISTS SESSIONS/**
11h **ATELIER DES ARTISTES**

12:00 **LUNCH /**
12h **PAUSE DU MIDI**

1:30 **PLENARY WINDUP/ CRITIQUE**
13h30 **ASSEMBLÉE PLÉNIÈRE/ DISCUSSION**

GENEALOGY / GÉNÉALOGIE

9:30 **Merriman, B. D.** (Canada) - Canada's Loyalist "Mark of Honour": Hereditary Heritage in 18th-Century British North America

Carruthers-Żurowski, R. (Canada) - Between Imperial Hinterlands: Reconstituting Families in Bukovina and Saskatchewan, 1775-1940

10:30 **BREAK /**
10h30 **PAUSE**

11:00 **JUDITH REID PANEL**
11h **PRÉSENTATION JUDITH REID**

12:00 **LUNCH /**
12h **PAUSE DU MIDI**

1:30 **PLENARY WIND UP / CRITIQUE**
1h30 **ASSEMBLÉE PLÉNIÈRE / DISCUSSION**

10:45 **SPECIAL PRESENTATION (FRENCH-ENGLISH)**
10h45 **SÉANCE SPÉCIALE (ANGLAIS-FRANÇAIS)**

Sakharov, I. (Russia) - The family of the Beauharnais during the last two centuries, subjects of the kings of France, dukes of Bavaria, members of the Imperial House of Russia, citizens of Germany, France, the United States and Canada. / Sujets des rois de France → ducs de Bavière → membres de la maison impériale de Russie → citoyens d'Allemagne, de France, des États-Unis, du Canada : la famille de Beauharnais, pendant ces deux derniers siècles.

Sakharova, N. (Russia) - The Russian, French, Polish, Georgian and Tartar roots of the philosopher Nicolas Berdiaev (1874-1948), and the impact this had on the development of his "self-awareness" and perception of the world. / Les racines russes, françaises, polonaises, géorgiennes et tatares du philosophe Nicolas Berdiaev (1874-1948) : influence sur sa « connaissance de soi » et sa perception du monde.

Krasko, A. (Russia) - The Prussian, Russian, German, Romanian and Canadian descendants of L.A.P. Sayn-Wittgenstein (1768-1843), Most Serene Prince, and field marshal of the Russian Army. / Les descendants de L.A.P. Sayn-Wittgenstein (1768-1843), Prince sérénissime, maréchal de l'armée russe : Prusse – Russie – Allemagne – Roumanie – Canada.

* 6:30 pm for 8pm Closing Gala dinner at the National Gallery of Canada
* 18h30 pour 20h gala de clôture au Musée des beaux-arts du Canada



Opening reception at Rideau Hall (l. to r.) Mrs. Kerry O'Brien; Mr. James Terzian; Mr. Henry Paston-Bedingfeld, York Herald (England); Mrs. Ljerka Alajbeg, Minister Counsellor at the Embassy of Croatia in Canada.
Réception d'ouverture à Rideau Hall (de g. à dr.) M^{me} Kerry O'Brien ; M. James Terzian ; M. Henry Paston-Bedingfeld, héraut York (Angleterre) ; M^{me} Ljerka Alajbeg, conseillère culturelle à l'ambassade de Croatie au Canada.



A glimpse of the ***opening reception*** in the gardens of Rideau Hall.
 Vue générale de la ***réception d'ouverture*** dans les jardins de Rideau Hall.